



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc  
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita  
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens  
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama  
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad  
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

**Comenius, Johann Amos**

**Noribergae, 1745**

CXXII. Pomarius. Obstner. Obst-Verkauffer.

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

CXXII.

Pomarius.



Obstner. Obst-Verkauffer.

Scientia atque Experi-  
entia

Wissenschaft und  
Erfahrung

ut dicitur, omnibus  
hominibus utiles,  
provers,

sind zwey, allen Men-  
schen nuzliche,  
Schwestern;

earum usus hic quoque  
multum valet.

welches auch allhie  
Etatt findet.

breui tempore  
Pomarius ex urbe  
cederet,

Der Obstner i  
würde bald davon  
lauffen /

intelligens pomorum  
esset,

wo er sich nicht auf das  
Obst verstünde /

et sciret, quomodo  
fructus tractandi  
sint.

und wüste / wie man  
mit den Früchten  
umgehen müsse.

Præcocia, præcoqua  
& fugacia poma,

Frühzeitiges Obst  
und das sich nicht  
aufhalten läßt,  
hebt er nicht auf wie  
das Winter- oder  
spätzeitige Lager-  
Obst.

Pomum fugax, præ-  
cox, præcoquum,  
Obst/das sich nicht  
aufheben läßt.  
Serotinum pomum,  
Winter-Obst.

non asservat,  
ut serotina poma  
conditiva.

Seligit putre, putridum,  
victum, aut poma,  
quæ ægrotant,

Er klaut das faule,  
welcke, oder wel-  
ches ausföht / anbrü-  
chig wird / aus/  
und bedeckt bisweilen  
mit dem grossen  
Obst das Kleine.

Pomum victum,  
welckes Obst.

et occultat interdum  
decumanum nanum.

Pomum decumanum,  
grosses Obst.  
Pomum nanum,  
kleines Obst.

Vernum tempus  
contribuit in ejus  
negotiationem  
Tubera terre,

Die Frühlings-Zeit  
reicht zu seiner  
Nahrung  
Morchen, 2

Tuber, n. 3. terræ,  
ein Morchen.

*Lupum salictarium,*  
*Lattucam,*  
*Lattucam capitatam,*  
*fissilem, crispam,*  
*Lattucam sativam,*

*Lattucam hortensem,*  
*Intybum, Intubum,*  
*Fraga, n. pl.*  
*Ribetes, (ctis)*

*Spina racemaria*  
*acinos,*  
*Cerasa,*  
*Cerasa alba,*  
*Cerasa Juliana,*

*Cerasa Aquitanica,*  
*Corna,*  
*Cerasa Aproniana,*  
*Amarena,*  
*Cerasa duracina,*  
*Ceciliana,*  
*Pisum prae maturum,*  
*Pisum saccharatum*  
*praebet Aestas*  
*iniens,*

*Improbi pueri invicem*  
*se petunt officulis*  
*cerasorum,*

*Industria matersami-*  
*lias asservat Cerasa*  
*in Sole siccata,*  
*Cerasa usque ad*  
*rugas siccata.*

*Cum dictis fructibus*  
*comparent etiam*

Hopffen, 3  
 Salat, Lattich, 4  
 Kraussen Lattich,

Hauptel-Salat,  
 Lattich,  
 Garten-Salat,  
 Endivi.

Erdbeer, 5  
 Johannes- oder  
 Ribes-Beer, 6  
 Stachel- oder Stiz-  
 chel-Beer, 7

Kirschen, 8  
 schwarze Kirschen,  
 weisse oder rothe  
 Kirschen,  
 grosse, welsche  
 Kirschen,  
 Amarellen,

Weichseln, saure  
 Kirschen,  
 Rief-Erbfen, 9  
 Zucker-Erbfen  
 reicht die angehende  
 Sommer-Zeit.

Böse Buben werffen  
 einander 10 mit  
 Kirschen-Kernen.

Eine emsige Haus-  
 Mutter hebt die  
 gedörrte Kirschen  
 fleißig auf.

Mit gemeldten  
 Früchten stellen  
 sich auch ein

*Lupus salictarius,*  
 Hopffen.  
*Lactuca capitata* fi-  
*filis, crista, Kraus-*  
*ser Lattich.*  
*Lactuca sativa, Haupt-*  
*tel-Salat.*  
*Lactuca hortensis,*  
 Garten-Salat.  
*Intybus, m. 2. Intu-*  
*bum, n. 2. Endivi*

*Cerasum adium, eine*  
 schwarze Kirsche.  
*Cerasum Julianum,*  
 weisse oder rothe  
 Kirschen.

*Cornum, welsche*  
 Kirschen.

*Cerasum Amarenum,*  
 Apronianum, eine  
 Amarelle.

*Cerasum duracinum,*  
 Cecilianum,  
 Weichsel/ saure  
 Kirschen.

*Pisum prae maturum,*  
 Rief-Erbfen.

*Officulum, n. 2. Cer-*  
 si, ein Kirsch-Kern.

*Cerasum in Sole sicca-*  
*tum, usque ad ru-*  
*gas siccatum, ge-*  
 dörrte Kirsche.

Mora rubi idai,  
Mora dumii, Bacca  
myrti,  
Mora rubi,  
Mora,  
Cucumeres,  
Pepo,  
Melones,  
Mala Armeniaca,

Frugifer Autumnus  
non demum ejus Ta-  
bernaculum implet  
fructibus:

Vollicus enim affert

Pruna Damascena,  
quibus hyberno  
tempore passis, in-  
solatis, sole siccatis  
fruiuntur;  
aut ex illis Pruna  
brinolia conficimus;

Pruna,  
Pruna purpurea,

Pruna Casarea,  
Pruna Iberica; vel  
Bæotica,  
Dactylopruna,  
Pruna cerina,  
cerea.

Holbeer, Himbeer,  
Heidelbeer,  
Schwarzbeer,  
Brombeer,  
Maulbeer,  
Cucumern, Gurcken,  
Kümmerlinge, II  
Pfeben,  
Melonen, 12  
Marillen, Morellen,  
Mällelern. 13

Der Frucht-reiche  
Herbst  
erfüllet erst recht des  
Debsiers Kram  
mit Früchten:

Denn der Bauer führt  
in die Stadt 14  
Zwetschken, welche  
man im Winter ge-  
dörrt genießt!

oder Brunellen dar-  
aus macht;

Pflaumen,  
Braun-rotte Pflau-  
men, Maschen,

grosse Keyfers-  
Pflaumen,  
Spanische Pflau-  
men,  
Mandel-pflaumen,  
Spillinge, gelbe  
Pflaumen.

Morum rubi idai,  
eine Holbeer.  
Morum dumii, Bacca  
myrti, Heidelbeer.  
Morum rubi, Brom-  
beer.  
Morum, n. 2. Maul-  
beer.  
Cucumis, & Cucumer,  
m. 2. Cucumern/  
Kümmerling.  
Pepo, m. 3. ein Pfeb.  
Melo, m. 3. Melone.  
Malum Armeniacum,  
Marillen.

Prunum Damascenum,  
ein Zwetschken.  
Prunum passum, inso-  
latum, sole sicca-  
tum, gedörrte  
Zwetschken.  
Prunum brinolium,  
ein Brunellen.

Prunum cerinum, ce-  
reum, Spilling.

In

In hortis mala persica  
excutiuntur de arboribus.

Poma cadunt, decidunt,  
aut decerpuntur, carpuntur,  
demuntur, avelluntur:

Offert se gustui nostro

delicatum Pirum hordearium,  
Pirum herile,  
Pirum venereum,  
Pirum odorarium,  
Pirum falernum,

Hidrapium aquosum,  
Pirum musteum,  
Pirum librare,  
Pirum pugillare,  
Bollensum,  
Pirum bonchristianum,  
Pompejanum, seu mammosum,  
Pirum callionium,  
Pirum longo pediculo,  
Pirum biceps,  
Pirum Sertorianum, seu Voconium,  
Pirum sinaureum,  
Pirum cidoniatum,  
Pirum cucurbitinum, seu campanaceum,  
Pirum cerarium,  
Pirum palatinum,  
Pirum saccharatum,  
Pirum Bergomium,

In Gärten schüttelt man Pfersinge,  
Pfersiche.

Das Obst fällt ab / oder wird abgebrochen:

Es bietet sich unserm Geschmack an die angenehme Muscatteller-Birn, Herrs-Birn, 15 Venus-Birn, Bisem-Birn, Speck-Birn, Schmer-Birn, Wasser-Birn, Honig-Birn, Pfund-Birn, Faust-Birn, Frauen-Birn, Boncretien-Birn,

Kreiß-Birn, Lang-Stieler, Hammer-Birn, Feld-Birn, oder Hagel-Birn, Gold-Birn, Quitten-Birn, Glocken-Birn,

Wachs-Birn, Pfalzgräfer, Zucker-Birn, Bergomotten-Birn,

Pirum

<p><i>Pirum butyraceum,</i> <i>Pirum ferotinum,</i> <i>hyemale,</i> <i>Pirum rosatum seu</i> <i>regium.</i></p> <p><i>Pira vieta seliguntur</i> <i>et fiunt ex illis</i></p> <p>vel <i>Pira tosta, siccata,</i> vel <i>Pira in taleolas con-</i> <i>cisa, Pira concisa &amp;</i> <i>siccata.</i> <i>Quantum bonum latet</i> <i>in Malis, Pomis,</i></p> <p><i>id testatur:</i> <i>Malum, Pomum Clau-</i> <i>dianum, &amp; Pannu-</i> <i>teum,</i> <i>Malum Borstorianum,</i> <i>vel Tenedium,</i> <i>Melimelum,</i></p> <p><i>Malum spadonium,</i> <i>Malum rubellianum,</i> <i>Malum Cydonium,</i> <i>Oenzmelum,</i> <i>Pomum orbiculatum,</i> <i>Malum Caracinum,</i> <i>Malum striatum,</i> <i>Erythromelon,</i> <i>Malum turbinatum,</i> <i>Malum pentagonum,</i> <i>Malum pulmonicum,</i> <i>Malum petinum,</i></p>	<p>Glas=Biern, Schmalz=Biern, Kirch=Biern, Winter=Biern, König= oder Keyfers= Biern.</p> <p>Teige Biene sondert man aus / und werden aus sol- chen entweder Huzeln, der Biern=Schmitze, gedörte Biene.</p> <p>Wie viel gutes ligt in den Aepffeln 16 verborgen / hievon zeuget: Der Herren=Apffel, Borstörffer=Apffel, König=Apffel, Süß=Apffel, St. Johannis=Apffel, Robiner, Quitten=Apffel, Wein=Apffel, Scheibling, Hart=Apffel, Striemling, Blau=Apffel, Spitz=Apffel, Stern=Apffel, Bosch=Apffel, Kleiner wolgeschmackter Apffel / Rosen=Apf- fel, Rnecklein.</p>	<p><i>Pirum vietaum, eine</i> <i>teige Biern.</i></p> <p><i>Pirum tostum, sicca-</i> <i>tum, eine Huzel.</i> <i>Pirum in taleolam</i> <i>concisum. Pirum</i> <i>concisum &amp; sicca-</i> <i>tum, ein Biern=</i> <i>Schmitz.</i></p>
--	---	--

*Pomum (malum) orthomasticum, Pomum Sacerdotum.*

Grosser Apffel / Rund-Apffel, Pfaffen-Apffel.

*Mala in oporotheca, oporophylacio saepe moventur, ne ægrotent.*

Die Apffel werden auf dem Obst-Lager oft umgewendet / damit sie nicht anstossen / oder anbrüchig werden mögen.

Oporotheca, f. 1. Oporophylacium, n. 2. Obst-Lager / Obst-Kammer.

*Poma furnis retosta exquisitus sunt cibus.*

Gedörrte Apffel sind eine gute Speise.

*Nuces abellanas, Prænestinas, Ponticas, sequuntur nuce juglandis, basilica, regia, quæ in corticibus suis viridibus latent. Nux viridis cultro aperitur,*

Den Hasel-Nüssen folgen die welschen Nüsse, 17 welche in ihren grünen Schalen liegen. Die frische Nuss wird mit dem Messer eröffnet /

Nux avellana, Prænestina Pontica, Hasel-Nuß. Nux juglans, basilica, regia, welsche Nuß. Cortex nucis viridis, die grüne Nuß-Schale.

*Putamina, Culeola, abjiciuntur, Nuci, dissepimentum eximitur,*

die Schalen hinweggeworfen / der Nuß-Sattel, Unter-schlag zwischen dem Nuß-Kern herausgenommen / und das Häutlein um den Kern abgezogen.

Putamen, n. 3. Culeola, n. 2. plur. Nuß-Schale. Nuci, n. indeclin. Dissepimentum, n. 2. Nuß-Sattel. Tunica nuclei, das Häutlein um den Kern.

*& tunica nuclei detrahitur. Quidam dentibus Nuce frangunt, aut utuntur nucifrangibulo,*

Etliche beißen die Nüsse auf / oder bedienen sich des Nuß-Beißers, Nuß-Brechers, 18

Nucifrangibulum, n. 1. ein Nuß-Beißer / Nuß-Brecher.

*inveniunt verò saepe raucidam, vitiosam, cassam,*

finden aber oft eine ö.ichte / wurmfichige / saule (leere)

Nux raucida, eine ö.ichte Nuß. Nux vitiosa, cassa, eine wurmfichige oder leere Nuß.



ventosam nucem,  
 loco bonæ.  
 Cydonia mala,  
 Cotonea,  
 Sorbus,  
 Mespila,  
 Malicacabi,  
 Prunus sybiestria,  
 Sineoli,  
 Cerevike,  
 Castanea, nuce  
 Heracleotica,  
 Præterea sunt dona Au-  
 tumni senescentis, in  
 hyemem vergentis.  
 \* \* \*  
 In fructibus fruere,  
 osculare fide manum  
 benigni Creatoris,  
 & gratias Ei age, pro  
 tantis Omnipotentia  
 & Benignitatis Eius  
 donis:  
 Fructus enim fructiferi  
 esse debent  
 ad Gloriam DEI.

oder taube Nuß/ statt  
 der guten.  
 Quitten, Rätten, 19  
 Speyerlinge,  
 Arles-Beere,  
 Mispeln,  
 Juden-Kirschen,  
 Juden-Döcklein,  
 Schleben,  
 Ziserlein,  
 Kastanien, 20  
 sind die letzten Gaben  
 des sich neigenden  
 Herbsts.  
 \* \* \*  
 Wann du der Früchte  
 genießest;  
 so küsse im Glauben  
 die Hand des mil-  
 den Schöpfers,  
 und dancke Ihm für  
 so viel Gaben sei-  
 ner Allmacht und  
 Güte:  
 Denn die Früchte  
 sollen fruchtbar  
 seyn  
 zu GOTTES Lob.

Ventosa Nux,  
 eine taube Nuß.  
 Cydonium malum,  
 Cotoneum, Quitten / Rätten.  
 Sorbum, n. 2. ein Speyerling.  
 Mespilum, n. 2. Mispel.  
 Halicacabus, & Halicacabum, Juden-Kirschen / Juden-Döcklein.